



Berna, 09 novembre 2007

Info news e-dec (16)

Regola di plausibilità errata in relazione con il traffico di riparazione

Cari utenti e-dec

Il 14 settembre 2007, in relazione con i numerosi cambiamenti nell'ambito del traffico di perfezionamento, abbiamo commesso un errore. La regola di plausibilità R196 (Specific Check 3, traffico di riparazione) è stata semplicemente dimenticata, per cui ancora oggi essa esegue i controlli secondo il vecchio regime e impedisce una corretta imposizione nel TPPC / nella riparazione. Poiché siamo coscienti del fatto che la maggior parte degli utenti e-dec riproduce nel proprio sistema le regole di plausibilità della dogana, un cambiamento di tale regola da parte unicamente di quest'ultima non è possibile.

Per permettere la corretta imposizione nel periodo necessario all'adeguamento della regola errata, è necessario che voi utenti disattivate il più presto possibile la regola R196 nel vostro sistema. La regola viene parimenti sospesa dalla dogana; una riattivazione avverrà solamente in forma modificata.

In allegato al presente documento vi mettiamo a disposizione la descrizione tecnica modificata della regola R196 nonché i messaggi d'errore adeguati delle regole R196 e R199, affinché possiate iniziare con la trasposizione della modifica.

Poiché dobbiamo coordinare nel tempo il cambiamento dei messaggi d'errore nel nostro sistema con l'UFIT, il termine per la riattivazione, presso la dogana, della regola R196 in forma modificata è fissato: la R196 adeguata verrà riattivata nel nostro sistema solo con il prossimo aggiornamento (approssimativamente entro la fine del 1° trimestre del 2008). La riattivazione della R196 da parte dei clienti potrà avvenire anche in un altro momento, però solo se le modifiche saranno state adottate.

Ci scusiamo per il lavoro supplementare che vi causiamo in seguito al nostro errore e restiamo a vostra disposizione per eventuali domande.

Con i migliori saluti.
Helpdesk e-dec

SPECIFIC CHECK 3

DETAIL CHECK

Ausbesserung (Reparaturverkehr)

Vorbedingung en	Bedingungen			Ausbesserung				Statistischer Wert	Handels-ware	ID	geändert
	Abferti-gungstyp	Verkehrs-richtung	11.71 (Freipass)	Ausfuhrwert (A)	Lohnkosten (L)	Neumaterial (N)	Fracht (F)				
	3	2 (passiv)	0 (nein)	R	0	0	0	= Summe A+L+N+F	2 (nein)	194	
	3	2 (passiv)	1 (ja)	nicht verwenden	0	0	0	= Summe N+F	2 (nein)	196	X

Vorbedingungen	Beschreibung	ID	geändert
	WENN Verkehrsrichtung "1" (aktiv) UND Abfertigungstyp "3" DANN Handelsware = "2" (nein) SONST Fehler	198	

ID 199	geändert
ENTITY / Attributes - nicht verwenden	
GESCHÄFT Zahlungsstundung	
VEREDLUNG / AUSBESSERUNG (REPARATUR / VEREDLUNGSVERKEHR) Veredelungstyp	
VEREDLUNG / AUSBESSERUNG (REPARATUR / VEREDLUNGSVERKEHR) Verfahrenstyp	
VEREDLUNG / AUSBESSERUNG (REPARATUR / VEREDLUNGSVERKEHR) Abrechnungstyp	
BEWILLIGUNG Reversart Tabak	
ZOLL/MWST Zollbegünstigungscode	*
Warennummer 9999.9999	

Vorbedingungen	Bedingung	Verkehrsrichtung	Ausbesserung 11.71 (Freipass)	Positionstyp	Anzahl Einträge	ID	geändert
	Else	R	R	R	≥ 0	R206	

Geänderte Fehlertexte im Zusammenhang mit dem Ausbesserungsverkehr

geändert

R196	DE	Passiver Lohnveredelungsverkehr / Ausbesserung [Reparaturverkehr] mit Form. 11.71 [Freipass] (Abfertigungstyp 3): Statistischer Wert ist gleich Neumaterial und Fracht (sofern vorhanden) und der Nicht-Handelswarencode ist anzugeben.	x
	FR	Trafic de réparation passif avec Form. 11.71 [passavant] (type de dédouanement 3): la valeur statistique doit être égale à : valeur du matériel neuf et frais de transport (si existant) et il faut indiquer le code pour les marchandises non commerciales.	x
	IT	Per il traffico di riparazione passivo con mod. 11.71 [carta di passo] (tipo di sdoganamento 3): il valore statistico equivale al valore del materiale nuovo e alle spese di trasporto (se disponibili) e occorre indicare il codice merci non commerciabili.	x

R199	DE	Im Abfertigungstyp 3 Ausbesserungsverkehr [Reparaturverkehr] dürfen Felder im Bereich Veredelungsverkehr (Veredlungstyp, Verfahrenstyp, Abrechnungstyp), Tabak und TN 9999.9999 nicht verwendet werden.	x
	FR	Le type de dédouanement 3 (trafic de réparation) ne permet pas l'utilisation des champs concernant la trafic de perfectionnement (type de perfectionnement, type de procédure, type de décompte), le tabac et le NT 9999.9999.	x
	IT	Il tipo di sdoganamento 3 (traffico di riparazione) non permette l'uso dei campi relativi al traffico di perfezionamento (tipo di perfezionamento, tipo di procedura, tipo di conteggio), al tabacco e alla VT 9999.9999.	x